



AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 17.12.2007
COM(2007) 818 végleges

Javaslat:

A TANÁCS RENDELETE

az Amerikai Egyesült Államokból és Oroszországból származó szilícium-elektromos acélból készült szemcseorientált síkhengerelt termékek behozatalát érintő végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 1371/2005/EK rendelet módosításáról

(előterjesztő: a Bizottság)

INDOKOLÁS

A javaslat háttere

A javaslat indokai és célkitűzései

A javaslat tárgya a legutóbb a 2005. december 21-i 2117/2005/EK tanácsi rendelettel módosított, az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendelet (a továbbiakban: alaprendelet) alkalmazása az Amerikai Egyesült Államokból és Oroszországból származó szilícium-elektromos acélból készült szemcseorientált síkhengerelt termékek behozatalára.

Általános háttér

E javaslat az alaprendelet végrehajtásának összefüggésében készült, és annak a vizsgálatnak az eredménye, melyre az alaprendeletben megállapított lényeges és eljárási követelményekkel összhangban került sor.

Meglévő rendelkezések a javaslat által érintett területen

Az 1371/2005/EK rendelettel¹ (a továbbiakban: végleges rendelet) a Tanács végleges dömpingellenes vámot vetett ki az Amerikai Egyesült Államokból (a továbbiakban: USA) és Oroszországból származó szilícium-elektromos acélból készült szemcseorientált síkhengerelt termékek („grain oriented flat-rolled products of silicon-electrical steel”, a továbbiakban: GOES) behozatalára.

A 2005/622/EK határozattal² a Bizottság két olyan együttműködő exportáló gyártó árra vonatkozó kötelezettségvállalását fogadta el, melyekre 31,5 %-os (AK Steel Corporation, USA) illetve 11,5 %-os (Novolipetsk Iron and Steel Corporation (NLMK), Oroszország) vállalat-specifikus vámot vetettek ki. Az összes többi vállalatra – a Viz Stal, Oroszország kivételével, melyre 0 %-os vám vonatkozik – alkalmazandó, az egész országra érvényes dömpingellenes vám 37,8 % az USA és 11,5 % Oroszország esetében.

Összhang az Unió más szakpolitikáival és célkitűzéseivel

Nem alkalmazható.

Konzultáció az érdekelt felekkel és hatásvizsgálat

Konzultáció az érdekelt felekkel

Az eljárásban érintett érdekelt feleknek a vizsgálat során már volt lehetőségük érdekeik védelmére, az alaprendelet előírásainak megfelelően.

¹ HL L 223., 2005.8.27., 1. o.

² HL L 223., 2005.8.27., 42. o.

Szakvélemények összegyűjtése és felhasználása

Külső szakértők bevonására nem volt szükség.

Hatásvizsgálat

Ez a javaslat az alaprendelet végrehajtásának az eredménye.

Az alaprendelet nem irányoz elő általános hatásvizsgálatot, de részletes listát tartalmaz a megvizsgálandó feltételekről.

A javaslat jogi elemei

A javasolt intézkedés összefoglalása

2006 októberében a Bizottság a termékkörre irányuló időközi felülvizsgálatot indított az Amerikai Egyesült Államokból és Oroszországból származó GOES behozatalának tekintetében.

A mellékelt tanácsi rendeletjavaslat tartalmazza az áruk egy részének az eredeti termékmeghatározásba tartozó, a 2005 augusztusában elrendelt intézkedések hatálya alóli esetleges mentességére vonatkozó következtetéseket.

Tekintettel a vizsgálat azon megállapítására, miszerint a legfeljebb 0,16 mm vastagságú vékony GOES-t nem gyártják a Közösségben, hogy ezek eltérő fizikai és műszaki jellemzőkkel rendelkeznek, hogy különféle végfelhasználásokra szánják őket és hogy a vékony GOES és a hagyományos GOES egymással nem helyettesíthető, ajánlott az intézkedések hatályát a legalább 0,16 mm vastagságú GOES-ra korlátozni.

Javasolt, hogy a Tanács fogadja el a mellékelt rendeletjavaslatot annak érdekében, hogy a rendeletet legkésőbb 2008. január 20-ig ki lehessen hirdetni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

Jogalap

A legutóbb a 2005. december 21-i 2117/2005/EK tanácsi rendelettel módosított, az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendelet.

A szubszidiaritás elve

A javaslat a Közösség kizárólagos hatáskörébe tartozik. A szubszidiaritás elve ezért nem alkalmazható.

Az arányosság elve

A javaslat megfelel az arányosság elvének a következő okok miatt:

Az intézkedés formáját a fent említett alaprendelet írja le, és nem hagy teret a nemzeti döntéshozatalnak.

Nem alkalmazható utalás arra vonatkozóan, hogy a Közösséget, a nemzeti kormányokat, a regionális és helyi hatóságokat, a gazdasági szereplőket és a polgárokat sújtó pénzügyi és adminisztratív terhet hogyan csökkentsék a lehető legkisebbre és e teher milyen mértékben legyen arányos a javaslat célkitűzésével.

Az eszközök megválasztása

Javasolt eszköz: rendelet.

Más eszközök nem lennének megfelelőek, mert az alaprendelet nem ír elő alternatív lehetőségeket.

KÖLTSÉGVETÉSI VONATKOZÁSOK

A javaslatnak nincs hatása a kiadásokra, de pénzügyi hatása van a bevételekre – a hatás a következő:

(millió €, egy tizedesjegy pontossággal)

Költségvetési tétel	Bevétel ³	12 hónapos időszak, (...)-tól/-től kezdődően	[2008. év]
120. jogcímcsoport	Hatás a saját forrásokra	2008/01/01	0,2 millió euro

részletezve euróban

Az intézkedés utáni helyzet					
	2005	2006	2007	[n+4]	[n+5]
120. jogcímcsoport	32 662	97 987	97 987		

³

A hagyományos saját források (mezőgazdasági vámok, cukorilletékek, vámok) tekintetében nettó összegeket kell megadni, vagyis a 25%-os beszedési költség levonásával kapott bruttó összegeket.

Javaslat:

A TANÁCS RENDELETE

az Amerikai Egyesült Államokból és Oroszországból származó szilícium-elektromos acélból készült szemcseorientált síkhengerelt termékek behozatalát érintő végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 1371/2005/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

Tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból származó dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre⁴ (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 11. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel a Bizottságnak a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően benyújtott javaslatára,

mivel:

A. HATÁLYBAN LÉVŐ INTÉZKEDÉSEK

- (1) Az 1371/2005/EK rendelettel⁵ (a továbbiakban: végleges rendelet) a Tanács végleges dömpingellenes vámot vetett ki az Amerikai Egyesült Államokból (a továbbiakban: USA) és Oroszországból származó szilícium-elektromos acélból készült szemcseorientált síkhengerelt termékek („grain oriented flat-rolled products of silicon-electrical steel”, GOES) behozatalára.
- (2) A 2005/622/EK határozattal⁶ a Bizottság két olyan együttműködő exportáló gyártó árra vonatkozó kötelezettségvállalását fogadta el, melyekre 31,5 %-os (AK Steel Corporation, USA) illetve 11,5 %-os (Novolipetsk Iron and Steel Corporation (NLMK), Oroszország) vállalat-specifikus vámot vetettek ki. Az összes többi vállalatra – a Viz Stal, Oroszország kivételével, melyre 0 %-os vám vonatkozik – alkalmazandó, az egész országra érvényes dömpingellenes vám 37,8 % az USA és 11,5 % Oroszország esetében.

B. A JELENLEGI VIZSGÁLAT

- (3) A Bizottság rendelkezésére álló információk alapján úgy tűnik, hogy egyes, általában legfeljebb 0,1 mm vastagságú GOES többek között nagy elektromágneses

⁴ HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 2117/2005/EK rendelettel (HL L 340., 2005.12.23., 17. o.) módosított rendelet.

⁵ HL L 223., 2005.8.27., 1. o.

⁶ HL L 223., 2005.8.27., 42. o.

hatékonyságukból, kis súlyukból és használatukkal kapcsolatos alacsony hőképződésükből adódóan olyan tulajdonságokkal rendelkeznek, melyek a GOES más típusaira nem jellemzőek. E tulajdonságok miatt a szóban forgó termékeknek eltérő a felhasználása, jellemzően a repülőgépgyártásban és az orvostechikai iparban alkalmazzák őket. Ezért helyénvaló az eset felülvizsgálata az érintett termékkör vonatkozásában.

- (4) Minthogy a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre az időközi felülvizsgálat megindításához, a Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* megjelent értesítéssel⁷ bejelentette, hogy az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése alapján részleges időközi felülvizsgálatot indít. A vizsgálat az érvényben lévő intézkedések hatálya alá tartozó termék meghatározására korlátozódott annak érdekében, hogy megvizsgálja a termékkör módosításának szükségességét.

C. A FELÜLVIZSGÁLAT TÁRGYÁT KÉPEZŐ TERMÉK

- (5) A felülvizsgálat tárgyát képező termékek a jelenleg a 7225 11 00 KN-kód (legalább 600 mm szélességű termékek) és a 7226 11 00 KN-kód (kevesebb mint 600 mm szélességű termékek) alá besorolt szilícium-elektromos acélból készült szemcseorientált síkhengerelt termékek. Ezek a kódok csak tájékoztató jellegűek.
- (6) A GOES-t melegen hengerelt, különböző vastagságú szilícium-elektromos acéltekercsekben állítják elő, melyek különleges szemcseszerkezete egységesen orientált annak érdekében, hogy magas hatékonyságú mágneses vezetőképességet tegyen lehetővé. A mágneses vezetőképesség elégtelenségét „vasmagveszteségnek” nevezik, ez a termék minőségének elsődleges mutatója.
- (7) A piac hagyományosan kétféle termékminőséget különböztet meg, a „magas permeabilitású”, azaz nagy vezetőképességű, valamint a szabványos minőségű termékeket. A magas permeabilitású termékek kisebb vasmagveszteséget mutatnak, a lemez vastagságától függetlenül. E jellemzők különösen fontosak a villamos áram-transzformátorok ipari gyártói számára.

D. VIZSGÁLAT

- (8) A Bizottság tájékoztatta a GOES közösségi gyártóit, valamennyi ismert közösségi importőrt és felhasználót, továbbá valamennyi ismert USA-beli és orosz exportáló gyártót a felülvizsgálat megkezdéséről.
- (9) A Bizottság információt kért valamennyi fent említett féltől, illetve azoktól a felektől, akik a vizsgálat megindításáról szóló értesítésben meghatározott határidőn belül jelentkeztek. A Bizottság ezen kívül lehetőséget nyújtott az érdekelt feleknek arra, hogy írásban észrevételeket tegyenek, illetve meghallgatást kérjenek.
- (10) Az alábbi vállalatok működtek együtt a vizsgálatban és szolgáltatottak információt a Bizottságnak:

Közösségi gyártók:

⁷ HL C 254., 2006.10.20., 10. o.

- ThyssenKrupp Electrical Steel GmbH, Gelsenkirchen, Németország
- Orb Electrical Steels Limited – Cogent Power Limited, Newport, Egyesült Királyság

GOES-gyártók az USA-ban

- AK Steel Corporation, Butler, Pennsylvania
- Allegheny Technologies Incorporated, Pittsburgh, Pennsylvania

GOES-gyártók Oroszországban

- Novolipetski Iron & Steel Corporation (NLMK), Lipetsk
- VIZ Stal, Ekaterinburg

Vékony GOES-t gyártók az USA-ban

- Arnold Magnetic Technologies, Marengo, Illinois

Vékony GOES-t importálók a Közösségben

- Gebruder Waasner GmbH, Forchheim, Németország

Vékony GOES-t felhasználók a Közösségben

- Gebruder Waasner GmbH, Forchheim, Németország
- Sangl GmbH, Erlangen, Németország
- Vacuumschmelze GmbH, Hanau, Németország

E. A VIZSGÁLAT EREDMÉNYEI

1. A „hagyományos” és a „vékony” GOES-t gyártók közötti eltérések

- (11) A hatályban lévő intézkedések elrendeléséhez vezető eljárás keretében vizsgált GOES-gyártók egyike sem gyárt olyan vastagságú GOES-t, melyre a jelenlegi termékkör-vizsgálat kiterjed.
- (12) Sem a ThyssenKrupp Electrical Steel GmbH., sem az Orb Electrical Steels Limited (Cogent) nem gyárt vékony GOES-t. Ugyanez vonatkozik az USA-beli gyártókra (AK Steel Corporation és Allegheny Technologies Incorporated) és az orosz gyártókra (VIZ Stal és NLMK) is. Következésképpen e gyártók egyike sem volt közvetlenül érdekelt illetve egyik sem ellenezte a vékony GOES lehetséges kizárását az intézkedések hatálya alól.
- (13) A vékony GOES gyártása újratervezési folyamatot igényel, melyet olyan erre szakosodott vállalatok végeznek, melyek közül a Bizottság csak kettőt ismer az érintett országokban: az USA-beli Arnold Magnetic Technologies gyártót és az orosz Ileo (Asha) gyártót, melyek közül csak az előbbi vállalat működött együtt. Mint az a fenti

(10) és (11) preambulubekezdésből kitűnik, ilyen gyártás nem ismeretes a Közösségben.

2. Termékdifferenciálás

- (14) Az AK Steel Corporation 1971-ig gyártott ún. „T-minőségű” („T-grades”) vékony GOES-t. A gyártási folyamat a teljesen kész GOES-minőségekből (szabványos és magas permeabilitású) indult ki, melyek esetében a hengermű bevonatát eltávolították, a lemezeket pedig újrakeresztelték, újralágyították és újra bevonták. Megállapították, hogy egyedi végfelhasználásokra került sor a repülőgépgyártásban, a transzformátorgyártásban és az elektrotechnikai alkalmazások széles körében, ahol az anyag mérete és súlya döntő fontosságú. Megállapították, hogy az ilyen vékony GOES és az egyéb GOES nem helyettesíthetők egymással.
- (15) Azt is megvizsgálták, hogy az ilyen T-minőségű termék megkülönböztethető-e a „hagyományos” GOES-től a műszaki tulajdonságok alapján. Megállapították, hogy az újralágyításos és újrabevonásos-újrakeresztelési gyártási folyamat (mely hidegmechanikai nyújtási és lapítási folyamatból áll) alapvetően megváltoztatja a termék műszaki jellemzőit. E megállapítást alátámasztja, hogy megszűnik az eredeti gyártó termékgaranciája.
- (16) Megállapították továbbá, hogy a vastagságra vonatkozó fizikai jellemző nem korlátozódik a vizsgálat megindításáról szóló értesítésben említett maximális vastagságra, azaz 0,10 mm-re. A kereskedelembe leggyakrabban előforduló vastagság 0,1016 mm és 0,1524 mm, melyek általános elnevezése az USA-ban 4 „mil” és 6 „mil”. Egy „mil” egy hüvelyk ezredrésze, vagyis 0,0254 mm.
- (17) Ennélfogva a vékony GOES termékmeghatározása a következő: legfeljebb 0,16 mm vastagságúra újrakeresztelt, újralágyított és újrabevont GOES.

F. VISSZAMENŐLEGES ALKALMAZÁS

- (18) Tekintettel a fenti megállapításra, miszerint a vékony GOES a többi GOES-től eltérő alapvető fizikai és műszaki jellemzőkkel rendelkezik, és végfelhasználása is más, helyénvaló, hogy a legfeljebb 0,16 mm vastagságú GOES behozatala mentesüljön az érvényben lévő dömpingellenes intézkedések hatálya alól.
- (19) Következésképpen az e rendelettel módosított 1371/2005/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének hatálya alá nem tartozó áruk esetében az 1371/2005/EK rendelet legelső változata 1. cikke (1) bekezdése alapján megfizetett vagy elkönyvelt, végleges dömpingellenes vámot vissza kell fizetni vagy el kell engedni.
- (20) A visszafizetést vagy elengedést az alkalmazandó vámjogszabályoknak megfelelően a nemzeti vámhatóságoknál kell kérelmezni.
- (21) Mivel e felülvizsgálat termék tisztázására korlátozódik és mivel nem tervezték, hogy e terméktípust az eredeti intézkedések hatálya alá vonják, a terméket importálók bármilyen sérelmének elkerülése érdekében helyénvalónak tűnik, hogy a megállapításokat a végleges rendelet hatálybalépésének napjától alkalmazzák. Ezen kívül, különös tekintettel arra, hogy az eredeti rendelet nemrégiben lépett hatályba és a visszatérítések iránti kérelmek várhatóan alacsony számára, semmilyen nyomós indok nem akadályozza a visszamenőleges hatály alkalmazását.

- (22) Ez a felülvizsgálat nem érinti azt az időpontot, amikor az 1371/2005/EK rendelet az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése alapján hatályát veszti.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1371/2005/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„Végleges dömpingellenes vámot kell kivetni az Amerikai Egyesült Államokból és Oroszországból származó, az ex 7225 11 00 KN-kód (TARIC-kód: 7225 11 00 10) (legalább 600 mm szélességű termékek) és az ex 7226 11 00 KN-kód (TARIC-kód: 7226 11 00 11 és 7226 11 00 91) (kevesebb mint 600 mm szélességű termékek) alá tartozó, 0,16 mm vastagságot meghaladó, szilícium-elektromos acélból készült szemcseorientált síkhengerelt termékek behozatalára.”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba. Ezt a rendeletet 2005. augusztus 28-tól kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, [2007....]-án/-én.

*a Tanács részéről
az elnök*